



**FR** 02-03 / 04-07 / 32-33

**EN** 02-03 / 08-11 / 32-33

**DE** 02-03/ 12-15 / 32-33

**ES** 02-03 / 16-19 / 32-33

**RU** 02-03 / 20-13 / 32-33

**NL** 02-03 / 24-27 / 32-33

**IT** 02-03 / 28-31 / 32-33

**VERRES DE MASQUES**

**GLASSES HELMETS**

**GLASËR HELME**

**VIDRIOS MASCARAS**

**СТЕКЛА МАСКИ**

**MASKGLASSEN**

**LENTI PER MASCHERE**

		☞		CE	☞			CE	Conformity assessment (p.33)	
042209	HAND MASK	105x50	x50	042629	10 XTW	105x50	x50	042643	DIN CERTCO	
			x2 (colorless)	042605			x1 (tinted)	042605		
042513	FLIP FLAP	110x90	x5	040816	WWH F	110x90	x5	040762	11 WWH	
064997	TECHNO 11 TC					102x90	x5	040830	WWH F	
043442	MASTER 11 TC					103.6x54	x5	040809	DB F	ECS GmbH / DIN CERTCO
040755	EXPERT 11 TC	119x98	x5	040823	WWH F	104x55	x5	040847	ECS GmbH	
062252	INVADER 11 TC	110x90	x5	040816		95.5x50.5	x5	040854		
065048	TECHNO 9/13 TC									
045774 037199 037205	PROMAX 9/13 TC	226x106	x5	045781	WWH F	103.6x54	x5	077621	ECS GmbH	
042216 040878	EXPERT 9/13	111x91	x5	063723	DB F	103.6x54	x5	040809	DIN CERTCO	
040908 040885 040892	HERMES 9/13	115x102	x5	040793	DB F			DB 1F		
043909	GYSMATIC 9/13 TC	114x133	x10	043893	WWH F			106x66		x10
064966 064973 064980	VENUS 9/13 TC	110x90	x5	040816	WWH F	95.5x50.5	x5	040854	ECS GmbH / DIN CERTCO	
062269	FIREMAN 9/13 TC	226x106	x5	045781	WWH F	103.6x54	x5	077621	DIN CERTCO	
037786 037793	JUNON 5-9/9-13	110x90	x5	040816	WWH F	95.5x50.5	x5	040854	ECS GmbH	
044098 044104 038332	ZEUS 5-9/9-13 TC	114x133	x10	043893	WWH F	103.7x69.5	x5	043695	WWH F	ECS GmbH
044173 045477 037212	ERGOTECH 5-9/9-13G TC									
037809	APOLLO 5-9/9-13 TC									
037229	ALIEN TC XXL									
037908	GYSMATIC XL TC	110x90	x5	040816	WWH F	106x66	x10	043886	ECS GmbH / DIN CERTCO	
037236	GYSMATIC XXL TC	114x133	x10	043893		106x89.5	x10	046825		
037281	PANORAMIC TC 3XL	396x152	x3	037311	WWH B	118x89 + 2x (69.5x84.5)	x1	037304	DIN CERTCO	
065727	GYSMATIC 9/13 AIR TC XL	114x133	x10	043893	WWH F	106x66	x10	043886	ECS GmbH / DIN CERTCO	
047846	GYSMATIC 5/13 AIR TC XXL					106x89.5	x10	046825		DIN CERTCO

TC : TRUECOLOR

**CONSIGNE GÉNÉRALE**

Ces instructions doivent être lues et bien comprises avant toute opération. Toute modification ou maintenance non indiquée dans le manuel ne doit pas être entreprise.



Tout dommage corporel ou matériel dû à une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel ne pourra être retenu à la charge du fabricant.

En cas de problème ou d'incertitude, consulter une personne qualifiée pour manier correctement l'installation.

Cet équipement est destiné uniquement à la protection des yeux contre les rayonnements ultraviolet/infrarouge (UV /IR), les projections incandescentes et étincelles provoquées lors des opérations de soudage et coupage.

Ne jamais regarder les arcs de soudure directement sans protections oculaires lorsque l'arc est amorcé. Le non-respect de cette consigne peut causer une inflammation douloureuse de la cornée et des lésions potentiellement irréversibles du cristallin susceptibles d'entraîner des cataractes.



Attention ! Risque de blessure lorsqu'une personne portant un masque et des lunettes est frappée par des particules lancées à grande vitesse.

Le filtre opto-électronique du masque n'est pas étanche et ne fonctionnera pas correctement s'il a été en contact avec de l'eau.

Le masque de soudage doit être déplacé avec précaution pour éviter d'endommager le filtre, les écrans de garde et/ou la coque de protection.

**Avant chaque utilisation :**

- Inspecter soigneusement le masque et son filtre UV/IR.
- Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.
- Remplacer les verres filtrants ou les écrans de garde s'ils sont fissurés ou rayés pour éviter d'endommager les yeux de l'utilisateur.

Les températures d'utilisation du filtre opto-électronique sont de -5°C à +55°C.

**Entretien :**

- Ne pas placer d'objets lourds ou d'outils sur ou dans le masque afin de ne pas endommager le filtre ou les écrans de garde.
- Les températures de stockage du masque sont de -10°C à +60°C.
- Nettoyer le filtre Optéo-électronique avec un coton propre ou un chiffon spécial pour objectifs.
- Nettoyer et changer régulièrement les écrans de garde.
- Nettoyer l'intérieur et l'extérieur du masque avec un détergent-désinfectant neutre. Ne pas utiliser de solvant.

**NOTICE DU FABRICANT**

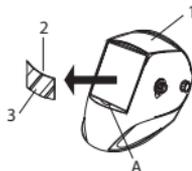
Les écrans de protection sont conçus pour offrir une protection supplémentaire à votre masque de soudure. Ils servent à protéger les filtres de soudure contre les projections de métal en fusion et toutes les projections incandescentes provoquées lors de la soudure.

L'écran de garde intérieur est à privilégier dans les environnements de travail humides, car il empêche la formation de buée.

L'écran de garde extérieur vous permet de protéger votre masque des rayures et des éventuels chocs qui pourraient abimer votre écran.

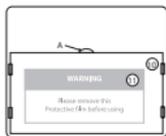
**CONSIGNE DE SÉCURITÉ**

- Avant de commencer une soudure, contrôler l'étanchéité à la lumière, vérifier le bon fonctionnement du masque avec une source de lumière (ex. la flamme d'un briquet).
- Utiliser seulement les accessoires et pièces de rechange indiqués dans cette notice ou conseillés par le fabricant.
- Ne pas utiliser le masque sans écran de protection pour éviter d'endommager la caisse d'obscurcissement.
- Éviter l'encrassement de la caisse d'obscurcissement et de l'écran de protection.
- Remplacer régulièrement l'écran de protection pour une bonne vision et un travail confortable.

**REPLACEMENT DE L'ÉCRAN DE GARDE EXTERNE**

L'écran de garde extérieur (2) est extractible en plaçant un doigt sous le écran sur le point (A) du masque (1). Lors du changement d'écran, penser à retirer, au préalable, le film protecteur (3). Ce film ne peut être enlevé quand l'écran de garde est déjà en position dans le masque.

**REPLACEMENT DE L'ÉCRAN DE GARDE INTERNE**



Pour changer l'écran de garde intérieur (10), faites-le glisser, vers le bas, en plaçant le doigt sur le point (A.) Lors du changement, penser à retirer, au préalable, le film protecteur (11).

**GYSMATIC : REMPLACEMENT DES ÉCRANS DE GARDE INTERNE ET EXTERNE**



1. Dévisser la vis de fixation (A)
2. Remplacer l'écran interne (B) sur le filtre LCD
3. Remplacer l'écran externe (C)
4. Remettre le fixateur et revisser la fixation (A)

**ENTRETIEN**

Une utilisation correcte des écrans de garde empêche toute accumulation de projection sur le filtre et prolonge ainsi la durée de vie du filtre.

- Remplacer immédiatement les écrans avec des égratignures, des fissures ou des coups afin d'éviter tout accident.
- N'utiliser aucun matériel abrasif, lavez-les et rincez-les avec de l'eau savonneuse, puis essuyez-les avec un chiffon doux et propre.

**EMBALLAGE**

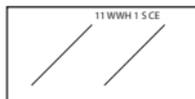
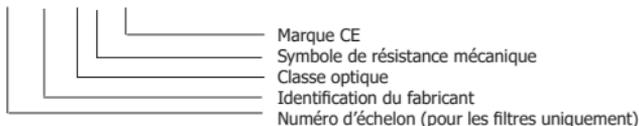
Les verres sont conditionnés sous blister. Si déconditionné, joindre une copie de la notice avec chaque nouveau conditionnement.

**STOCKAGE**

- Veiller à la propreté des verres et à ne pas les mettre en contact avec des liquides.
- Conserver vos verres dans un lieu propres et secs à température et humidité ambiante.

**MARQUAGE**

Le marquage approprié se trouve sur le verre, voici la signification du marquage.  
11 WWH 1 S CE



← Marquage

**Marque CE** : Norme européenne. La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet : [www.gys.fr](http://www.gys.fr)

**Symbole de résistance mécanique :**

S. Solidité renforcée, résiste à une bille de 22 mm et de 43 g à une vitesse de 5.1 m/s

F. Impact à faible énergie, résiste à une bille de 6 mm et de 0,86 g à 45 m/s.

B. Impact à moyenne énergie, résiste à une bille de 6 mm et de 0,86 g à 120 m/s.

A. Impact à haute énergie, résiste à une bille de 6 mm et de 0,86 g à 190 m/s.

Pas de symbole : résiste à l'application d'une bille d'acier de diamètre nominal de 22 mm exerçant une force de (100 ± 2) N.

**Symboles pour la classe optique :**

1. Travaux continus
2. Travaux intermittents
3. Travaux occasionnels avec interdiction de port permanent.

**L'identification du fabricant** : logo ou marque recommandée par le fabricant.